



PFLEGEHINWEIS | *trocken abbürsten* | 

Instructions de nettoyage. Brossage à sec

PFLEGEHINWEIS | *trocken abbürsten*

Vielen Dank für den Kauf dieses MHZ Produktes. Damit Sie lange Freude daran haben und die Funktion erhalten bleibt, empfehlen wir, folgende Pflegehinweise zu beachten:



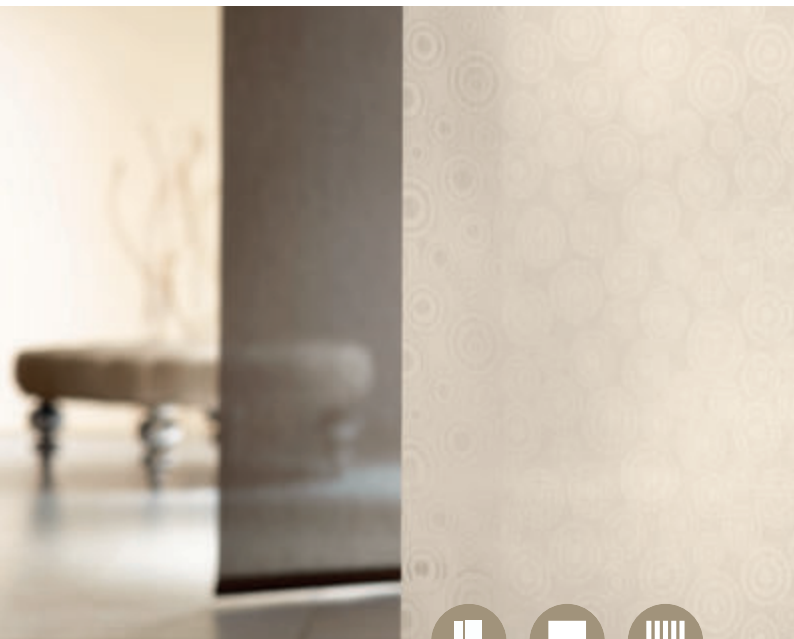
Mit einer sauberen, weichen Kleiderbürste oder trockenem Lappen den Staub vorsichtig abbürsten.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE | *brossage à sec*

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit MHZ. Afin que ce dernier vous donne entière satisfaction et fonctionne correctement de manière durable, nous vous recommandons de suivre les instructions de nettoyage ci-dessous :



Brosser soigneusement les poussières à l'aide d'une brosse à vêtements ou d'un chiffon sec.

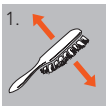


PFLEGEHINWEIS | *feucht abwischbar* | 

Instructions de nettoyage. Nettoyage avec un chiffon humide

PFLEGEHINWEIS | *feucht abwischbar*

Vielen Dank für den Kauf dieses MHZ Produktes. Damit Sie lange Freude daran haben und die Funktion erhalten bleibt, empfehlen wir, folgende Pflegehinweise zu beachten:



Mit einer sauberen, weichen Kleiderbürste oder trockenem Lappen den Staub vorsichtig abbürsten.



Verschmutzungen können durch behutsames Reiben mit einem in Feinwaschmittellauge angefeuchteten Tuch oder Schwamm entfernt werden.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE | *nettoyer humide*

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit MHZ. Afin que ce dernier vous donne entière satisfaction et fonctionne correctement de manière durable, nous vous recommandons de suivre les instructions de nettoyage ci-dessous :



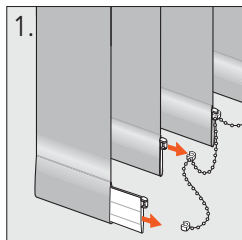
Brosser soigneusement les poussières à l'aide d'une brosse à vêtements ou d'un chiffon sec.



Nettoyer les saletés en frottant soigneusement avec un chiffon humide ou une éponge trempé(e) dans de l'eau savonneuse (produit de lessive pour linge délicat).

Vielen Dank für den Kauf dieses MHZ Produktes. Damit Sie lange Freude daran haben und die Funktion erhalten bleibt, empfehlen wir, folgende Pflegehinweise zu beachten:

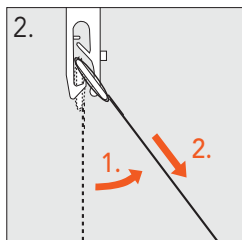
Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit MHZ. Afin que ce dernier vous donne entière satisfaction et fonctionne correctement de manière durable, nous vous recommandons de suivre les instructions de nettoyage ci-dessous :



1.

1. Lamellenketten ausklipsen und Beschwerungsplatten aus den Lamellen heraus-schieben.

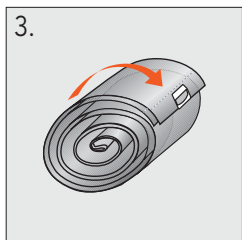
1. Décrocher les chainettes et enlever les plaquettes de lestage des lamelles.



2.

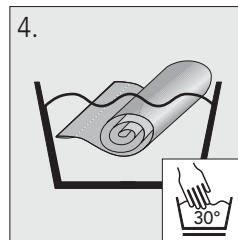
2. Lamellen aus den Lamellenhaken ausklipsen.

2. Décrocher les lamelles des crochets.



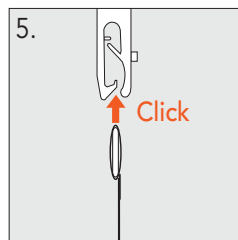
3.

3. Jeweils 2-3 Lamellen locker und ohne zu knicken aufrollen.
3. *Enrouler 2 à 3 lamelles ensemble, sans trop serrer et sans faire de plis.*



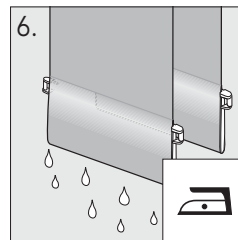
4.

4. Lamellenrollen in ca. 30° C warmer Feinwaschmittellauge (z. B. in der Badewanne) 10-15 min. einwirken lassen. Anschließend gründlich spülen. Bitte nicht schleudern oder wringen. Lamellen abtropfen lassen.
4. *Plonger les rouleaux de lamelles dans de l'eau savonneuse tiède (env. 30 °C, produit de lessive pour linge délicat, p.ex. dans une baignoire) et laisser agir pendant 10 à 15 min. Rincer abondamment. Ne pas essorer ni tordre. Laisser égoutter les lamelles*



5.

5. Lamellen feucht in die Lamellenhaken ein-klipsen. Bitte beachten Sie, dass die Vorderseiten der Beschwerungsplatten-taschen einheitlich in eine Richtung angeord-net werden.
5. *Reclipser les lamelles en état humide. Veuillez prendre en considération à ce que les poches des plaquettes de lestages soient orientées dans le même sens.*



6.

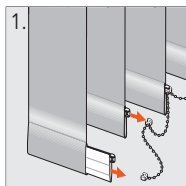
6. Beschwerungsplatten einschieben und Lamellenketten wieder anbringen. Behang mittels Bedienung zum Paket verfahren und unter das Behangpaket gegebenenfalls ein Gefäß zum Auffangen des Tropfwassers stel-len. Bei geöffnetem Fenster trocknen lassen. Im Bedarfsfall bügeln.
6. *Insérez les plaquettes de lestages et reliez les par les chainettes. Ouvrir le store et poser un récipient sous le paquet de lamelles pour récolter les gouttes d'eau. Laissez sécher devant la fenêtre ouverte. En cas de nécessité repasser les lamelles en état sèche.*



PFLEGEHINWEIS | *Maschinenwäsche* | 

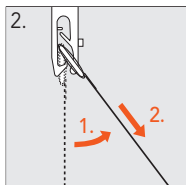
Instructions de nettoyage. Nettoyage en machine 30°C

ABNEHMEN DES BEHANGS VOR DER REINIGUNG DEPOSE DES BANDES VERTICALES AVANT NETTOYAGE



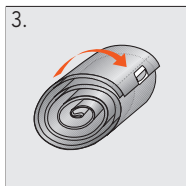
1. Lamellenketten ausklipsen und Beschwerungsplatten aus den Lamellen herauschieben.

1. Déclipser les chainettes et enlever les plaques de lestage.



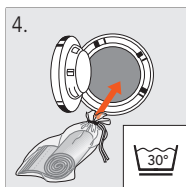
2. Lamellen aus den Lamellenhaken ausklipsen.

2. Décrocheter les bandes verticales.



3. Jeweils bis zu 10 Lamellen locker und ohne zu knicken aufrollen.

3. Enrouler ensemble jusqu'à 10 bandes sans les serrer et sans former de plis.



4. Lamellenrollen in ein Gardinenwaschnetz legen. Im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel waschen. Bitte nicht schleudern oder wringen. Lamellen abtropfen lassen.

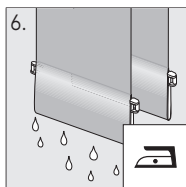
4. Mettre les bandes enroulées dans un filet de protection pour lavage des rideaux et les laver en choisissant un programme à 30°C et en utilisant une lessive pour linge délicat. Ne pas essorer ni tordre. Laisser égoutter les bandes.

ANBRINGEN DES BEHANGS NACH DER REINIGUNG POSE DES BANDES VERTICALES APRES NETTOYAGE



5. Lamellen feucht in die Lamellenhaken einklippen. Bitte beachten Sie, dass die Vorderseiten der Beschwerungsplattentaschen einheitlich in eine Richtung angeordnet werden.

5. Recrocheter les bandes encore humides. Veiller à ce que les fourreaux de lestage soient tous orientés dans le même sens.



6. Beschwerungsplatten einschieben und Lamellenketten wieder anbringen. Behang mittels Bedienung zum Paket verfahren und unter das Behangpaket gegebenenfalls ein Gefäß zum Auffangen des Tropfwassers stellen. Bei geöffnetem Fenster trocknen lassen. Im Bedarfsfall bügeln.

6. Insérer les plaques de lestage et relier les bandes entre elles à l'aide des chaînettes. Ouvrir le store et le cas échéant, placer un récipient sous le paquet de bandes pour récolter les gouttes d'eau. Laisser sécher en laissant la fenêtre ouverte. Repasser les bandes si nécessaire.

Vielen Dank für den Kauf dieses MHZ Produktes. Damit Sie lange Freude daran haben und die Funktion erhalten bleibt, empfehlen wir, die Pflegehinweise zu beachten.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit MHZ. Afin que ce dernier vous donne entière satisfaction et fonctionne correctement de manière durable, nous vous recommandons de suivre les instructions de nettoyage ci-dessous .

07-0055-140 / 03.12